

A photograph of three people sitting around a table in a bright, modern office setting. A man with glasses on the left is smiling and looking towards a woman in the center. The woman is also smiling and looking towards a man on the right. They appear to be in a collaborative meeting. A laptop is open on the table in front of the woman. A cup of coffee is visible in the foreground on the left.

WOVN.io

広報必見!

コーポレートサイトの英語化は、 企業価値を向上させる広報施策

海外展開を後方支援する企業サイトのあり方

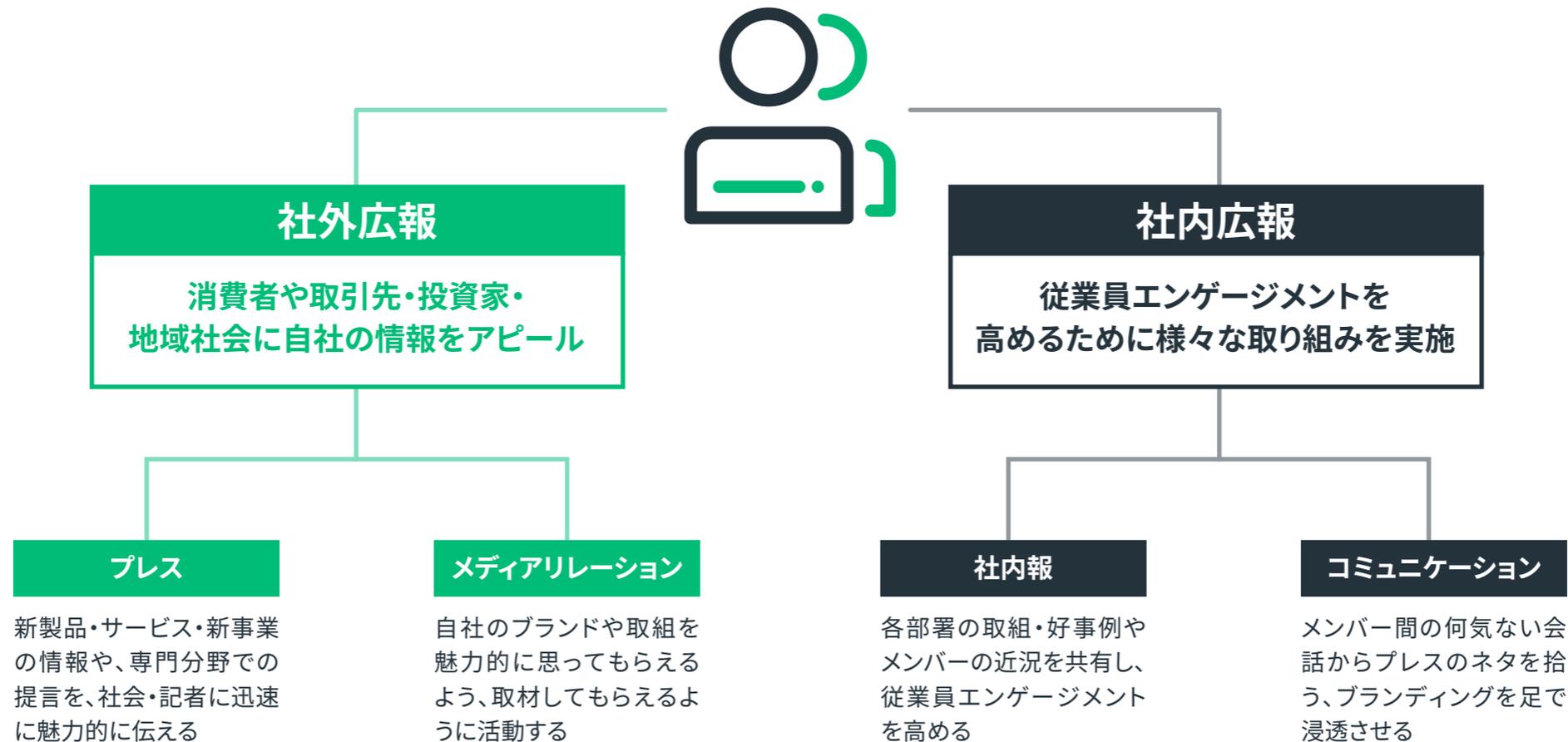
Wovn Technologies株式会社

目次

- 01. 広報担当の2大業務
- 02. 海外展開の成長 Step を支えるコーポレートサイト
- 03. 広報だからこそできる、企業成長支援の方法
- 04. よくある課題
- 05. 多言語化の課題を解決する WOVN.io
- 06. Wovn Technologies株式会社のご紹介
- 07. WOVN.io の特徴

01. 広報担当の2大業務

企業のブランド力強化に加えて ESG 対応の必要性から、これまで以上に社外ステークホルダーとの関係性構築が重視されています。社内でも、従業員の勤務地や働き方が多様になる中で、インターナルブランディングを通じた関係性強化が求められています。



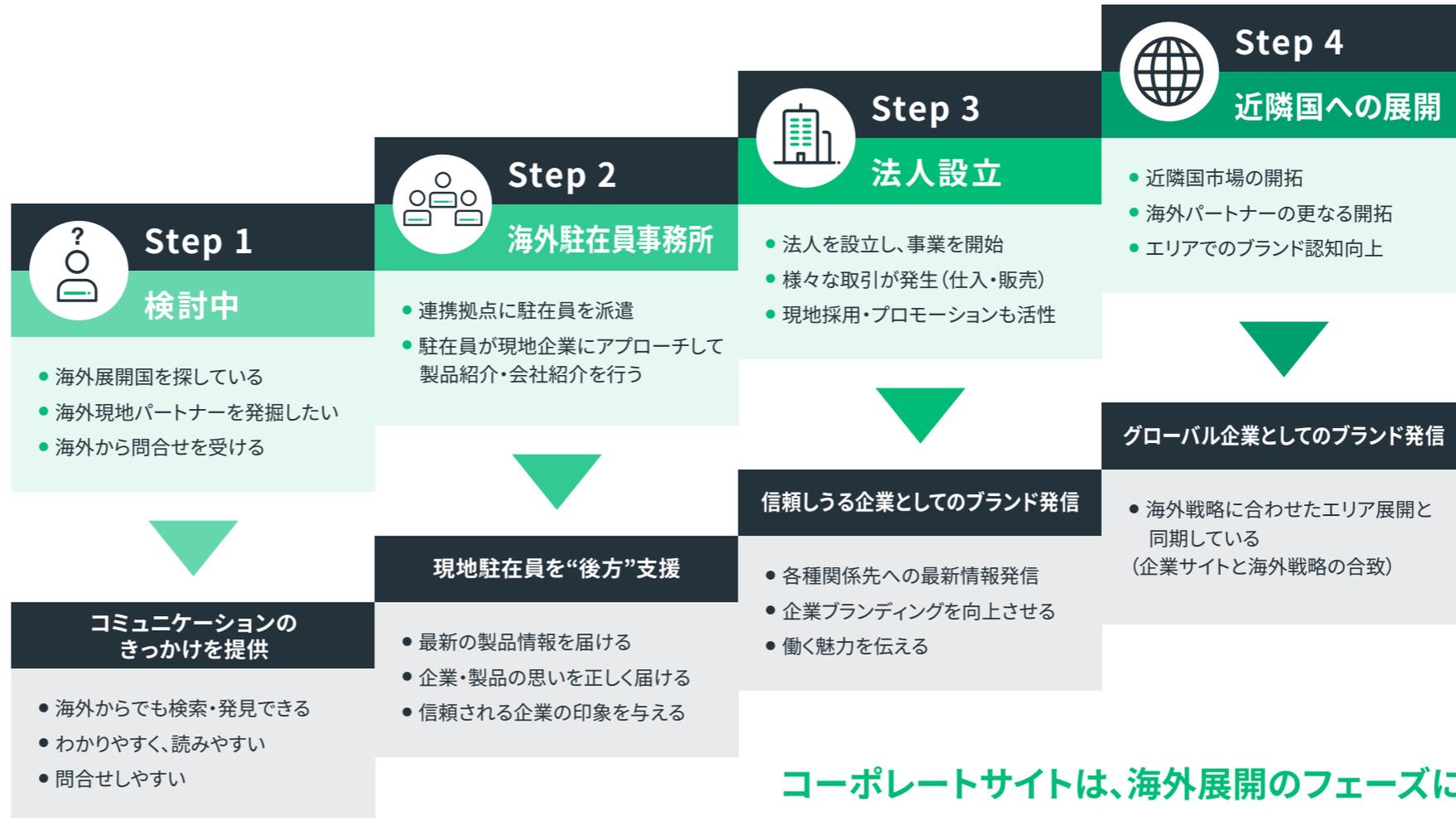
実際には、採用広報・技術広報・ブランディングチェック・危機対応・SNS運用等、こまごまとした大量の業務があり、また、様々な関係部署と連携をとって進めることが求められます

02. 海外展開の成長Stepを支えるコーポレートサイト

広報業務の多くに不可欠なのがコーポレートサイトの運営です。コーポレートサイトは、企業の海外展開が成功するまでの各 Step で、広報業務そのものに留まらず**企業成長を支える非常に重要なブランディングツール**です。

海外展開の
一般的ステップ

海外展開を
支援する
多言語化事例



コーポレートサイトは、海外展開のフェーズに応じて、「現地営業の後方支援」「従業員エンゲージメント向上」「海外ブランディング向上」それぞれに寄与します!

03. 広報だからこそできる、企業成長支援の方法

各 Step において、広報担当が多言語コーポレートサイトにちょっとした工夫を加えるだけで、企業の社内外への発信力・ブランディング強化を図ることができます。



Step に応じたコーポレートサイトの多言語化は、企業の海外展開を加速させる“広報”支援です!

04. よくある課題

しかし、コーポレートサイトの多言語化には課題も沢山あります。



ステークホルダーが多すぎて
要望をまとめられない

- 製品は営業部、キャンペーンはマーケティング、外国語は管掌不明、、、
- みんな多言語化の面倒さを知らずに言いたい放題、、、



ブランディングを意識しすぎると、
費用と時間が莫大に

- 1文字の誤字脱字も認めない方針で、翻訳公開は1カ月遅れ、費用も莫大、結局英語ページを1枚だけおくだけで更新無し、なんてことも、、、



Web 技術・知識に自信がない

- 簡単な CMS なら何とかできるが、HTML・CSS・JavaScript や Web サーバーのことなんて分からないし、その領域に深く入り込むのも自分の業務には思えなくて、、、



翻訳やサイト運用に稼働が
かかり本業に集中できない

- 翻訳は、翻訳会社や海外現地会社に依頼するフローはあるけど、メールのやりとりは時間かかるし、受け取ってから画面に反映するためのコピペが面倒、、、後日修正が発生すると、修正箇所を指定して翻訳修正を依頼するのも大変、、、

**全社戦略・中計には“海外ビジネスの加速”や“DX推進”が掲げられる昨今、
広報主体で進めることに、不安も多いんじゃないでしょうか**

05. 多言語化の課題を解決するWOVN.io

国際化 (i18n) 対応をほぼ自動化してくれる Web サイト多言語化ソリューション「WOVN.io」であれば、ローコードで開発期間・コストを圧縮し、広報としての業務支援を加速できます。



海外展開 Step に応じた
きめ細やかな多言語化が可能

- ページ単位での翻訳作業が可能のため、関係部署の思いを叶えやすいです
- 誰でも操作が簡単な管理画面で、部署ごとのディレクトリ管理も可能



ページ特性に応じて
費用対効果を最大化

- 機械翻訳・ポストエディット・プロの翻訳を使い分けられます
- Web サイトは、修正・更新しやすいメディアです。費用対効果のバランスを踏まえ、最初から全て作りこまず、後から修正する部分も含めて設計できます



Web 技術・知識がなくても
簡単に導入・運用が可能

- WOVN はローコードで導入可能、エンジニア要らずで、自動のサイト運用も可能です
- 多数のエンタープライズ企業への導入実績を誇る WOVN のプロフェッショナルチームがお客様に伴走し海外展開をご支援します



開発・運用稼働を抑えることで、
本業に集中

- 開発・運用にかかる期間・コストが圧倒的に圧縮 (5言語対応なら 1/5 に!) できます
- 日本語サイトを、広報観点でしっかり運用しているだけで、海外対応も同時に可能
- コンテンツ更新の検知機能により、自動翻訳・自動運用が可能

これからの広報として、企業の海外展開を“後方”支援できるコーポレートサイトを強化できます!

06. Wovn Technologies株式会社のご紹介

国内外18,000サイト以上利用する Webサイト多言語化ソリューション

WOVN.io は既存の Web サイトを最大45言語に多言語化し、運用を自動化できるサービスです。導入前のヒアリングから導入後の運用支援までトータルにサポートいたします。

翻訳したページ数

15,000,000

翻訳したサイト数

18,000

対応言語数

45言語

導入にかかる時間

最短 5分

システム開発不要

言語ごとに追加・個別開発を行うことなく、既存の元言語サイトをもとに多言語化。日々更新される元ソースの多言語更新もスムーズに対応。

翻訳の最適化

対象サイトに合わせた「最適な翻訳」を、複数の翻訳方法を組み合わせて提供。翻訳文・用語は、翻訳資産として企業 DB 化することが可能。

SaaS提供

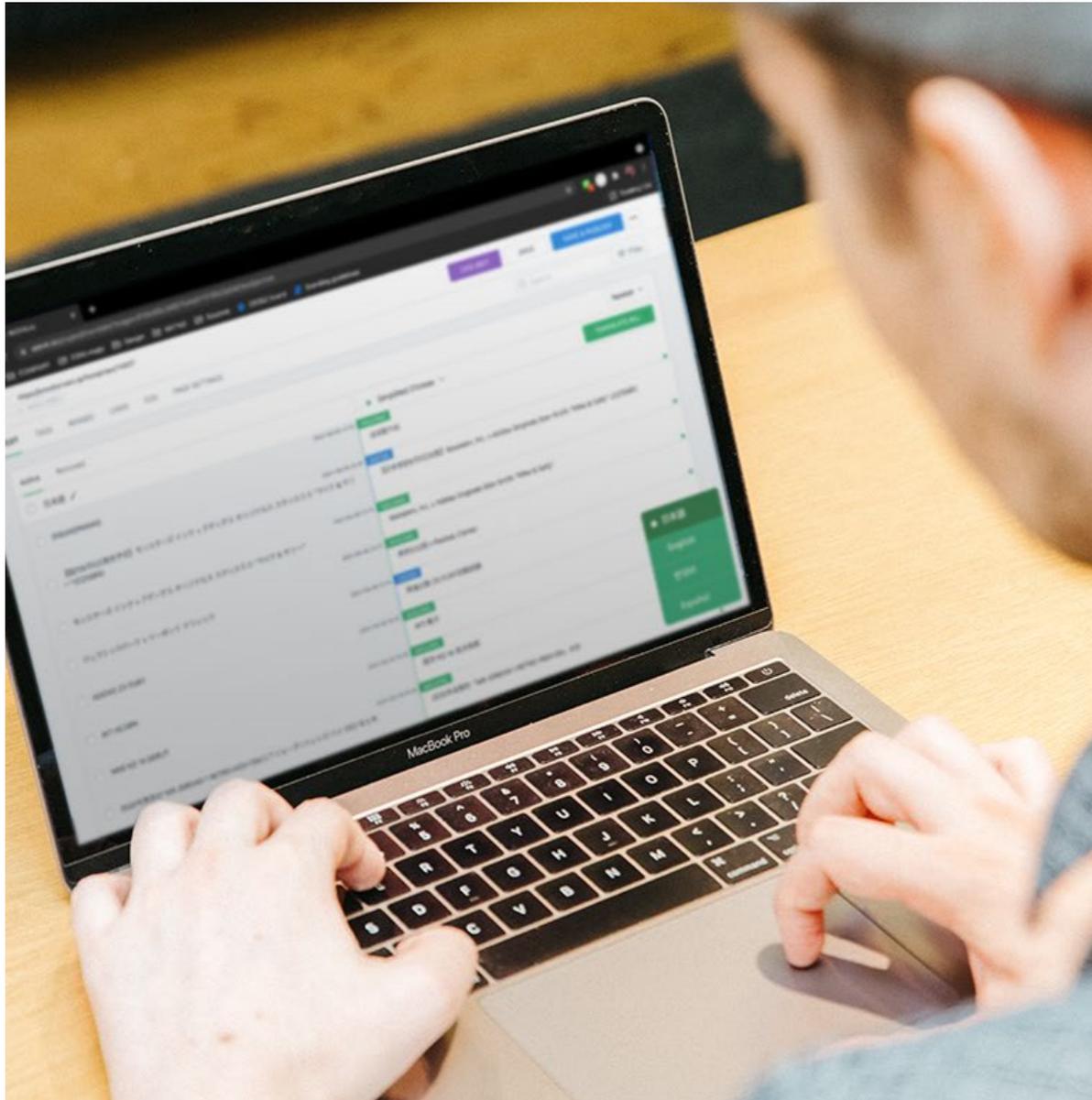
スピーディかつ常に進化する IT サービスとして利用可能。貴社のデジタルトランスフォーメーションを支援します。

コスト削減・期間短縮

多言語化にかかる多大な開発費や、長期にわたる開発期間、人的リソース、メンテナンス工数を削減。本来必要なエリアに集中可能。

07. WOVN.ioの特徴

— 非エンジニアの広報担当でも簡単に多言語 Web サイトが運用できます —



日本語サイトに1行のスク립トを入れるだけで、
簡単・迅速に多言語化を実現

用語集で、専門用語や大事な用語もブランディングを
維持した翻訳を

コンテンツ追加時も、ひとまず自動翻訳・自動公開で、
ポストエディットで修正可能

ライブエディター機能で、実際の画面を見ながら
デザインを意識した翻訳を実現

CAT ツール連携や、翻訳ワークフローも組めるため、
外部翻訳者と連携が容易

meta タグ、alt タグの翻訳運用も簡単、
海外 SEO 対策も誰でも実現

導入実績

WOVN.io は業界業種を問わず**18,000サイト以上**に導入されています。海外展開している企業のグローバルサイト、金融・インフラ等の在留外国人の生活に欠かせないサービス、従業員向けのイントラサイトや SaaS 等、多くのシーンで選ばれています。

導入企業の一部



広報必見！ 企業サイト多言語化で企業成長促進 [事例集]



ダウンロードはこちらから

https://mx.wovn.io/resource/ebook/pr_casestudies

✉ marketing@wovn.io

☎ 03-6434-0246

導入に興味のある方はこちらから



掲載内容は2024年2月現在の情報です。